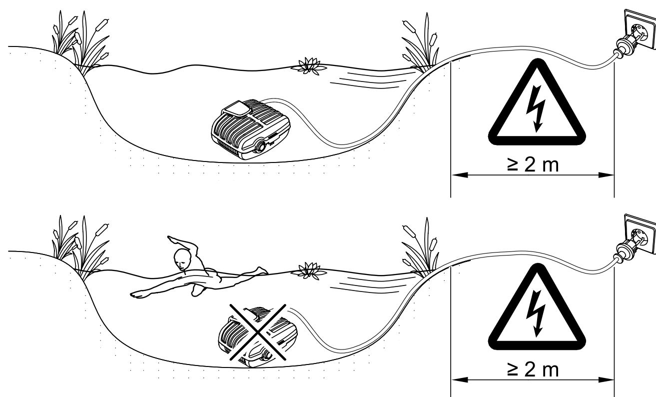
Oase
LIVING WATER

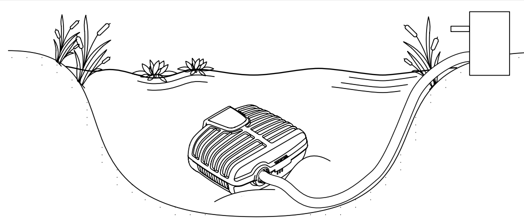
AquaMax *Eco Classic*
2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

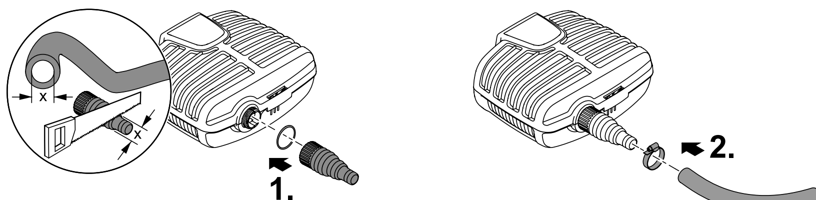




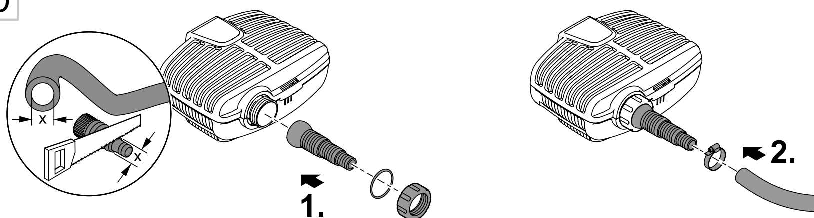




Aquamax Eco Classic 2500



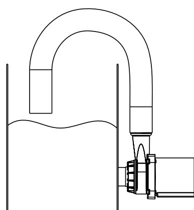
Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500



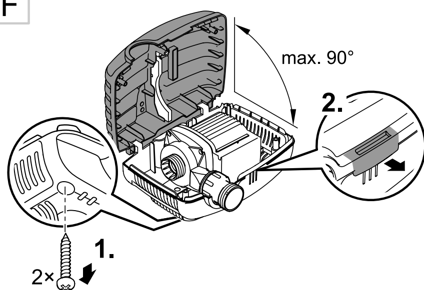


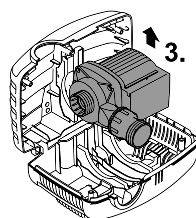
Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

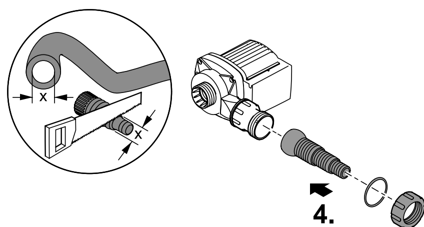
E

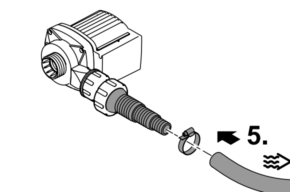


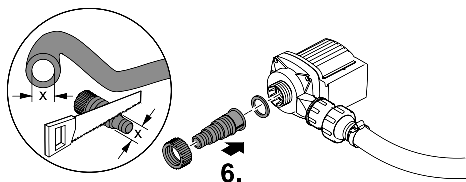
F

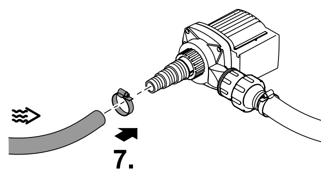






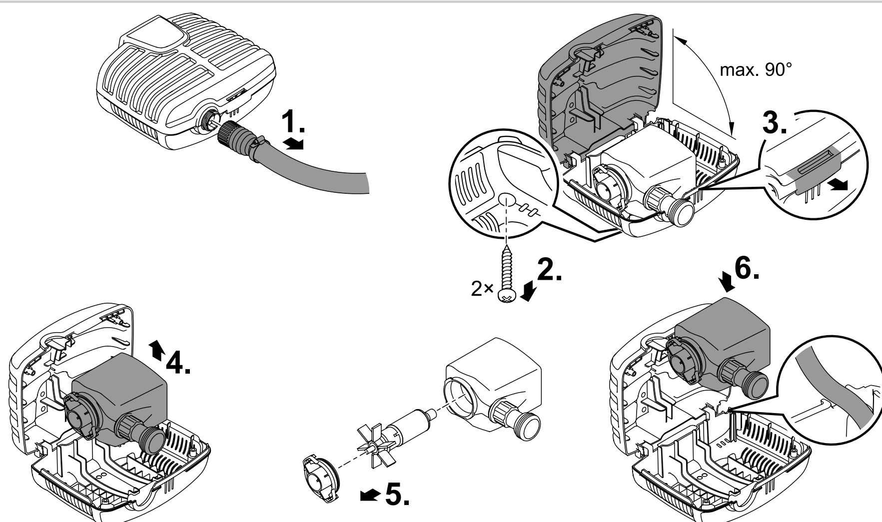




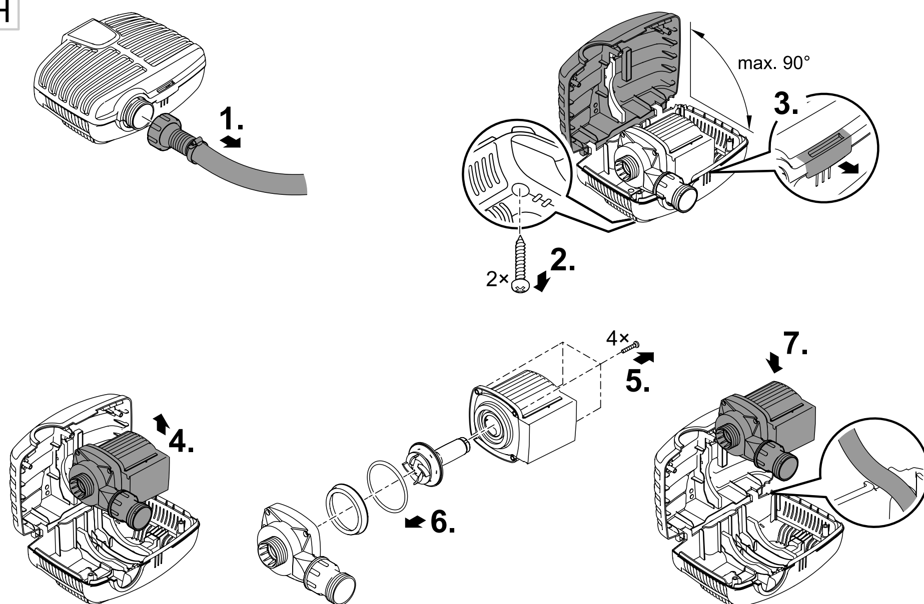




Aquamax Eco Classic 2500



Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500



Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Bestimmungsgemäße Verwendung

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, im weiteren "Gerät" genannt, und alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter, Wasserfall und Bachlaufanlagen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität
- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation
- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen den Anforderungen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb
- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten!
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.

Wichtig! Das Gerät ist mit einem Permanentmagneten ausgestattet. Das Magnetfeld kann Herzschrittmacher beeinflussen.

Aufstellen und Anschließen

▢ A



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen beim Betrieb dieses Gerätes in einem Schwimmteich.
Schutzmaßnahmen:
- Gerät nicht in einem Schwimmteich betreiben.
- Nationale und regionale Vorschriften einhalten.



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.
Schutzmaßnahmen:
- Bevor Sie ins Wasser greifen, alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz trennen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät vom Netz trennen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Aquamax Eco Classic 2500

Montage

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

- Das Gerät waagerecht und standsicher auf festem Untergrund aufstellen.

Gerät im Teich betreiben

▢ B

Die Pumpe liegt im Teich. Das Rücklaufsystem, z. B. ein Teichfilter, ist am Pumpenausgang angeschlossen.
So gehen Sie vor:

▢ C

1. Die Stufenschlauchtülle auf den Ausgang schrauben.
2. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
   – Dadurch werden Druckverluste reduziert.
3. Den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit einer Schlauchschelle sichern.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montage

Das Gerät kann getaucht oder trocken aufgestellt werden.
Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

- Das Gerät waagerecht und standsicher auf festem Untergrund aufstellen.

Gerät im Teich betreiben

▢ B

Die Pumpe liegt im Teich. Das Rücklaufsystem, z. B. ein Teichfilter, ist am Pumpenausgang angeschlossen.
So gehen Sie vor:

▢ D

1. Die Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Ausgang schrauben.
2. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
   – Dadurch werden Druckverluste reduziert.
   – Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
3. Den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit einer Schlauchschelle sichern.

Gerät trocken aufstellen

▢ E

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (max. 40 ºC).
So gehen Sie vor:

▢ F

1. Die Schrauben entfernen.
   – Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
2. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberschale aufklappen.
3. Die Pumpe herausnehmen.
4. Die Stufenschlauchtülle mit Dichtung auf den Eingang schrauben.
5. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
   – Dadurch werden Druckverluste reduziert.
6. Den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit einer Schlauchschelle sichern.
   – Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
7. Die Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Ausgang schrauben.
8. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
   – Dadurch werden Druckverluste reduziert.
   – Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
9. Den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit einer Schlauchschelle sichern.

Inbetriebnahme



Achtung! Empfindliche elektrische Bauteile.
Mögliche Folge: Das Gerät wird zerstört.
Schutzmaßnahme: Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

So stellen Sie die Stromversorgung her:
Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.
Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500
Die Pumpe vollzieht bei Inbetriebnahme automatisch einen vorprogrammierten, ca. zweiminütigen Selbsttest **(Environmental Function Control (EFC))**. Die Pumpe erkennt, ob sie sich im Trockenlauf / Blockierung oder im getauchten Zustand befindet. Im Falle von Trockenlauf / bei Blockierung schaltet die Pumpe automatisch nach ca. 90 Sekunden aus. Im Störfall unterbrechen Sie die Stromzufuhr und „fluten Sie die Pumpe“ bzw. entfernen Sie das Hindernis. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	– Netzspannung überprüfen – Zuleitungen kontrollieren
Pumpe fördert nicht	Filtergehäuse verstopft	– Filterschalen reinigen
Fördermenge ungenügend	Filtergehäuse verstopft	– Filterschalen reinigen
	Zu hohe Verluste in den Zuleitungen	– Größeren Schlauchdurchmesser wählen – Stufenschlauchtülle auf Schlauchdurchmesser anpassen – Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren – Unnötige Verbindungsteile vermeiden
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Starke Wasserverschmutzung	– Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Wassertemperatur zu hoch	– Maximale Wassertemperatur von +35 °C einhalten. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Laufeinheit ist blockiert	– Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.
	Pumpe ist trocken gelaufen	– Pumpe fluten. Bei Betrieb im Teich das Gerät vollständig untertauchen.

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.
Schutzmaßnahmen:

- Bevor Sie ins Wasser greifen, alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz trennen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät vom Netz trennen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen
Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Bei hartnäckigen Verkalkungen kann zur Reinigung der Pumpe auch ein essig- und chlorfreier haushaltsüblicher Reiniger verwendet werden. Pumpe danach gründlich mit klarem Wasser reinigen.

Aquamax Eco Classic 2500

- Bei nachlassender Leistung das Filtergehäuse mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser reinigen.

Pumpe reinigen

So gehen Sie vor:

▢ G

1. Die Stufenschlauchtülle abschrauben.
2. Die Schrauben entfernen.
   – Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
3. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberschale aufklappen.
4. Die Pumpe herausnehmen.
5. Das Pumpengehäuse abdrehen und Laufeinheit herausziehen.
   – Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
6. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
   – Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterschale legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Bei nachlassender Leistung das Filtergehäuse mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser reinigen.

Pumpe reinigen

So gehen Sie vor:

▢ H

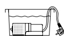
1. Die Stufenschlauchtülle abschrauben.
2. Die Schrauben entfernen.
   – Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
3. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberschale aufklappen.
4. Die Pumpe herausnehmen.
5. Die Schrauben entfernen.
6. Das Pumpengehäuse mit Haltering, Dichtung und Laufeinheit abnehmen.
   – Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
7. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
   – Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterschale legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

Verschleißteile

Die Laufeinheit ist ein Verschleißteil und unterliegt nicht der Gewährleistung.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.



Bewahren Sie das Gerät in Wasser getaucht oder mit Wasser befüllt und frostfrei auf. Den Stecker nicht überfluten!

Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product**AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage
This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger
This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Intended use

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For pumping normal pond water for filters, waterfalls and water courses.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not connect to the domestic water supply.

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- Keep the socket and power plug dry.

Important! The unit is equipped with a permanent magnet. The magnetic field may affect the function of pacemakers.

Installation and connection

▢ A



Attention! Dangerous electrical voltage.
Possible consequences: Death or serious injuries due to operation of this unit in a swimming pond.
Protective measures:

- Do NOT use this unit in a swimming pond.
- Adhere to national and regional regulations.



Attention! Dangerous electrical voltage.
Possible consequences: Death or severe injury.
Protective measures:

- Before reaching into the water, disconnect all units located in the water from the mains.
- Disconnect the unit from the mains before performing any work on the unit.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Aquamax Eco Classic 2500

Installation

Always place the unit below water level.
Place the unit horizontally on the ground ensuring its stable position.

Operating the unit in the pond

▢ B

The pump is in the pond. The return system, e.g. a pond filter, is connected to the pump outlet.
How to proceed:

▢ C

1. Screw the stepped hose adapter to the outlet.
2. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
   – This reduces pressure losses.
3. Connect the hose with the stepped hose adapter and secure with a hose clip.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Installation

The unit can be placed submerged or dry.
Always place the unit below water level.
Place the unit horizontally on the ground ensuring its stable position.

Operating the unit in the pond

▢ B

The pump is in the pond. The return system, e.g. a pond filter, is connected to the pump outlet.
How to proceed:

▢ D

1. Screw the stepped hose adapter including union nut and sealing ring to the outlet.
2. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
   – This reduces pressure losses.
   – Align the stepped hose adapter prior to tightening the union nut.
3. Connect the hose with the stepped hose adapter and secure with a hose clip.

Install the unit at a dry place

▢ E

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 ºC).
How to proceed:

▢ F

1. Remove screws.
   – The screws are used as transport protection and not required for operation.
2. Actuate the engagement hook and fold up the strainer top casing.
3. Remove pump.
4. Screw the stepped hose adapter including sealing ring onto the inlet.
5. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
   – This reduces pressure losses.
6. Connect the hose with the stepped hose adapter and secure with a hose clip.
   – Align the stepped hose adapter prior to tightening the union nut.
7. Screw the stepped hose adapter including union nut and sealing ring to the outlet.
8. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
   – This reduces pressure losses.
   – Align the stepped hose adapter prior to tightening the union nut.
9. Connect the hose with the stepped hose adapter and secure with a hose clip.

Start-up



Attention! Sensitive electrical components.
Possible consequence: The unit will be destroyed.
Protective measure: Do not connect the unit to a dimmable power supply.

This is how to connect the power supply:
Switching on: Connect the unit to the mains. The unit switches on as soon as the power connection is established.
Switching off: Disconnect the unit from the mains.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500
When started up, the pump automatically performs a pre-programmed self-test of approx. two minutes length **(Environmental Function Control (EFC))**. The pump detects if it is running dry / blocked or submerged. The pump switches off automatically after approx. 90 seconds if it runs dry (is blocked). In the event of a malfunction, disconnect the power supply and flood the pump or remove the obstacle. Following this, the unit can be restarted.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Pump does not start	No mains voltage	– Check mains voltage – Check supply lines
Pump does not deliver	Filter housing clogged	– Clean strainer casings
Insufficient delivered quantity	Filter housing clogged	– Clean strainer casings
	Excessive loss in the supply lines	– Select larger hose diameter – Adapt stepped hose adapter to hose diameter – Reduce hose length to reduce frictional loss – Avoid unnecessary connection elements
Pump switches off after a short running period	Excessively soiled water	– Clean pump. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down.
	Water temperature too high	– Note maximum water temperature of + 35°C. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down.
	Impeller unit blocked	– Disconnect the power supply and remove obstacle. Then switch the pump on again.
	Pump has run dry	– Flood pump. Fully submerge the unit when operated in the pond.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.
Possible consequences: Death or severe injury.
Protective measures:

- Before reaching into the water, disconnect all units located in the water from the mains.
- Disconnect the unit from the mains before performing any work on the unit.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.
- In the event of stubborn furring (calcium deposits), a common household cleaner free from vinegar and chlorine can be used. Subsequently, clean the pump thoroughly using clear water.

Aquamax Eco Classic 2500

- In the event of the filter housing capacity reducing, clean the unit under running water using a brush.

Clean pump

How to proceed:

▢ G

1. Screw off the stepped hose adapter.
2. Remove screws.
   - The screws are used as transport protection and not required for operation.
3. Actuate the engagement hook and fold up the strainer top casing.
4. Remove pump.
5. Unscrew the pump housing and pull out the impeller unit.
   - Clean all components under running water using a soft brush, replace damage parts.
6. Reassemble the unit in the reverse order.
   - Place the pump cable into the cable opening of the bottom strainer casing such that the cable will not be crushed when closing the filter housing.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- In the event of the filter housing capacity reducing, clean the unit under running water using a brush.

Clean pump

How to proceed:

▢ H

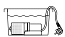
1. Screw off the stepped hose adapter.
2. Remove screws.
   - The screws are used as transport protection and not required for operation.
3. Actuate the engagement hook and fold up the strainer top casing.
4. Remove pump.
5. Remove screws.
6. Remove the pump housing including its holding ring, sealing and impeller unit.
   - Clean all components under running water using a soft brush, replace damage parts.
7. Reassemble the unit in the reverse order.
   - Place the pump cable into the cable opening of the bottom strainer casing such that the cable will not be crushed when closing the filter housing.

Wear parts

The impeller unit is a wearing part and does not fall under the warranty.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage.



Store the unit immersed in water or filled with water in a frost-free place. Do not flood the power plug!

Repair

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa
Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali
Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

Impiego ammesso

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, chiamato "apparecchio" qui di seguito, e tutti gli altri componenti in dotazione possono essere utilizzati solo nel modo seguente:

- Per pompare acqua normale di laghetti per filtri, salti d'acqua e impianti a ruscello.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo in laghetti destinati al nuoto.
- Non trasportare mai liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non allacciare all'impianto di acqua a uso domestico.

Norme di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriche o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità
- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

Installazione elettrica conforme alle norme
- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubo flessibile di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620.
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo dell'apparecchio sono difettosi.
- Non avvicinare l'apparecchio ai cavi elettrici.
- Mettere i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o delle relative componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per operazioni descritte in questo libretto d'istruzioni. Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore, in caso di mancata risoluzione dei problemi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Non è possibile sostituire i cavi. Smaltire apparecchio e componenti se un cavo è danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo se nessuno è presente nell'acqua!
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.

Importante! L'apparecchio è dotato di un magnete permanente. Il campo magnetico può influenzare pacemaker.

Installazione e collegamento

▢ A



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.
Eventuali conseguenze: Pericolo di morte o gravi lesioni in caso di funzionamento dell'apparecchio in una vasca.
Misure di protezione:
- Non accendere l'apparecchio in una vasca
- Osservare le disposizioni nazionali e regionali.



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.
Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.
Misure di protezione:
- Prima di mettere le mani nell'acqua, staccare dalla rete tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Staccare l'apparecchio dalla rete prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

Aquamax Eco Classic 2500

Montaggio

Di solito l'apparecchio deve essere posizionato sotto il livello dell'acqua.
Installare l'apparecchio in posizione orizzontale e in modo stabile su un fondo resistente.

Fare funzionare l'apparecchio nello stagno.

▢ B

La pompa si trova nello stagno. Il sistema di riflusso, per esempio un filtro apposito, è collegato all'uscita della pompa.
Procedere nel modo seguente:

▢ C

1. Avvitare la boccola a gradini sull'uscita.
2. Se necessario accorciare la boccola a gradini sul diametro del tubo flessibile utilizzato.
   – In tal modo vengono ridotte le perdite di pressione.
3. Inserire il tubo flessibile sulla boccola a gradini e fissarla con una fascetta per tubi.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montaggio

L'apparecchio può essere installato sott'acqua (immerso) o al di fuori del laghetto (all'asciutto).
Di solito l'apparecchio deve essere posizionato sotto il livello dell'acqua.
Installare l'apparecchio in posizione orizzontale e in modo stabile su un fondo resistente.

Fare funzionare l'apparecchio nello stagno.

▢ B

La pompa si trova nello stagno. Il sistema di riflusso, per esempio un filtro apposito, è collegato all'uscita della pompa.
Procedere nel modo seguente:

▢ D

1. Avvitare la boccola a gradini con dado a risvolto e guarnizione sull'uscita
2. Se necessario accorciare la boccola a gradini sul diametro del tubo flessibile utilizzato.
   – In tal modo vengono ridotte le perdite di pressione.
   – Prima di stringere il dado a risvolto, allineare la boccola a gradini.
3. Inserire il tubo flessibile sulla boccola a gradini e fissarla con una fascetta per tubi.

Installare apparecchio all'asciutto

▢ E

Collocate l'apparecchio in modo che non sia esposto all'irradiazione solare diretta (max. 40 ºC).
Procedere nel modo seguente:

▢ F

1. Rimuovere le viti.
   – Le viti servono come fermo per il trasporto e non sono necessarie per il funzionamento.
2. Attivare il gancio di arresto e aprire la tazza superiore del filtro.
3. Estrarre la pompa.
4. Avvitare la boccola a gradini con la guarnizione sull'entrata.
5. Se necessario accorciare la boccola a gradini sul diametro del tubo flessibile utilizzato.
   – In tal modo vengono ridotte le perdite di pressione.
6. Inserire il tubo flessibile sulla boccola a gradini e fissarla con una fascetta per tubi.
   – Prima di stringere il dado a risvolto, allineare la boccola a gradini.
7. Avvitare la boccola a gradini con dado a risvolto e guarnizione sull'uscita
8. Se necessario accorciare la boccola a gradini sul diametro del tubo flessibile utilizzato.
   – In tal modo vengono ridotte le perdite di pressione.
   – Prima di stringere il dado a risvolto, allineare la boccola a gradini.
9. Inserire il tubo flessibile sulla boccola a gradini e fissarla con una fascetta per tubi.

Messa in funzione



Attenzione! Componenti elettrici sensibili.
Eventuali conseguenze: l'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente.
Misure di protezione: non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

Realizzare l'alimentazione elettrica procedendo nel modo seguente:
Avviamento: Collegare l'apparecchio alla rete. L'apparecchio viene avviato immediatamente una volta stabilito il collegamento elettrico.
Spegnimento: Staccare l'apparecchio dalla rete.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Alla messa in funzione, la pompa esegue automaticamente un autotest preprogrammato di circa 2 minuti **(Environmental Function Control (EFC))** La pompa riconosce se si trova in funzionamento a secco/bloccaggio o in stato di immersione. In caso di funzionamento a secco / bloccaggio, la pompa si spegne automaticamente dopo circa 90 secondi. In caso di guasto, interrompere l'alimentazione di corrente e "inondare la pompa" oppure rimuovere l'ostacolo. Poi l'apparecchiatura può essere riavviata.

Eliminazione di guasti

Anomalia	Causa	Rimedio
La pompa non si avvia	Manca la tensione di rete	– Controllare la tensione di rete – Controllare i tubi di mandata
La pompa non trasporta	Scatola del filtro intasata	– Pulire le tazze dei filtri
Portata insufficiente	Scatola del filtro intasata	– Pulire le tazze dei filtri
	Perdite troppo elevate nelle linee di alimentazione	– Selezionare un diametro dei tubi maggiore – Adattare le boccole dei tubi flessibili a gradini al diametro dei tubi – Ridurre la lunghezza del tubo flessibile al minimo necessario – Evitare l'utilizzo di parti di collegamento inutili
La pompa si arresta dopo un breve tempo di funzionamento	Acqua molto sporca	– Pulire la pompa Dopo che il motore si è raffreddato la pompa viene reinserita automaticamente.
	Temperatura dell'acqua troppo elevata	– La temperatura max. dell'acqua non deve superare +35 °C Dopo che il motore si è raffreddato la pompa viene reinserita automaticamente.
	L'unità girante è bloccata	– Togliere la spina di corrente e rimuovere gli ostacoli Dunque riavviare la pompa
	La pompa funziona a secco	– Areare la pompa. In caso di funzionamento in vasca, immergere completamente l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.
Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.
Misure di protezione:

- Prima di mettere le mani nell'acqua, staccare dalla rete tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Staccare l'apparecchio dalla rete prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o soluzioni chimiche per non corrodere il corpo o compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- In caso di incrostazioni rigide di calcare, si possono utilizzare anche detergenti senza aceto e cloro di tipo commerciale. Poi pulire accuratamente la pompa con acqua limpida.

Aquamax Eco Classic 2500

- Se le prestazioni dovessero diminuire, pulire la scatola del filtro sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida.

Pulire la pompa

Procedere nel modo seguente:

▢ G

1. Svitare la boccola a gradini per tubo flessibile.
2. Rimuovere le viti.
   - Le viti servono come fermo per il trasporto e non sono necessarie per il funzionamento.
3. Attivare il gancio di arresto e aprire la tazza superiore del filtro.
4. Estrarre la pompa.
5. Svitare il corpo della pompa ed estrarre l'unità di funzionamento.
   - Pulire tutti i componenti sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida ed eventualmente sostituire le parti danneggiate.
6. Montare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.
   - Posare il cavo della pompa facendolo passare attraverso l'apertura del cavo sulla tazza inferiore del filtro in modo tale che non venga schiacciato durante la chiusura della scatola del filtro.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Se le prestazioni dovessero diminuire, pulire la scatola del filtro sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida.

Pulire la pompa

Procedere nel modo seguente:

▢ H

1. Svitare la boccola a gradini per tubo flessibile.
2. Rimuovere le viti.
   - Le viti servono come fermo per il trasporto e non sono necessarie per il funzionamento.
3. Attivare il gancio di arresto e aprire la tazza superiore del filtro.
4. Estrarre la pompa.
5. Rimuovere le viti.
6. Rimuovere il corpo della pompa con anello di fissaggio, guarnizione e unità di funzionamento.
   - Pulire tutti i componenti sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida ed eventualmente sostituire le parti danneggiate.
7. Montare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.
   - Posare il cavo della pompa facendolo passare attraverso l'apertura del cavo sulla tazza inferiore del filtro in modo tale che non venga schiacciato durante la chiusura della scatola del filtro.

Pezzi soggetti a usura

L'unità scorrevole è un componente soggetto a usura e quindi non è coperto da garanzia.

Magazzinaggio/messa al riparo per l'inverno

In caso di gelo l'apparecchio deve venire scollegato. Eseguite una pulitura a fondo e controllate se l'apparecchio è danneggiato.



Conservare l'apparecchio immerso nell'acqua o riempito d'acqua e al riparo dal gelo. Non sommergere la spina!

Riparazione

Una scatola danneggiata non può essere riparata e quindi non può essere impiegata. Smaltire l'apparecchio a regola d'arte.

Smaltimento



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

Az eredeti használati útmutató fordítása

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözöljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos haszálata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



Áramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.
A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye
A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

Rendeltetésszerű használat

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, a továbbiakban "készülék", és a csomagolásban található minden más (alkat)rész kizárólag csak a következőképpen használható:

- Normál tóvíz szivattyúzására szűrőkhöz, vízesésekhez és kerti patakokhoz.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Fürdésre használt tavakban használni tilos.
- A készüléket soha nem szabad vízen kívül más folyadékkal használni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.
- Ne csatlakoztassa a házi vízellátásra.

Biztonsági utasítások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem elõírásszerû csatlakoztatás vagy szakszerûtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

Előírásszerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
- A hálózati csatlakozóvezetékeknek nem szabad a H05RN-F jelölésű gumi tömlővezetékeknél kisebb keresztmetszettel rendelkezniük. A hosszabbító vezetékeknek eleget kell tenniük a DIN VDE 0620 követelményeinek.
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.
- A készüléket csak előírásszerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.

Biztonságos működés

- Sérült elektromos vezetékek vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetéknél fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A csatlakozóvezeték nem cserélhető ki. Egy sérült vezeték esetén a készüléket ill.az alkotórészeit ártalmatlanítani kell.
- A készüléket csak akkor üzemeltesse, ha a tóvízben nem tartózkodnak emberek!
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.

Fontos! A készülék egy permanens mágnessel van felszerelve. A mágneses mező befolyásolhatja a szívritmus-szabályozókat.

Felállítás és csatlakoztatás

▢ A



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halál vagy súlyos sérülések a jelen készülék úszásra használt tavakban történő üzemeltetésekor.

Óvintézkedések:

- A készüléket nem szabad úszásra használt tavakban üzemeltetni.
- Be kell tartani a nemzeti és regionális előírásokat.



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

Óvintézkedések:

- Mielőtt vízbe nyúlna, válassza le az összes vízben található készüléket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt válassza le a készüléket a hálózatról.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.

Aquamax Eco Classic 2500

Felszerelés

A készüléket általánosságban a vízfelszín alatt kell elhelyezni.

A készüléket vízszintes helyzetben állítsa szilárd talapzatra.

A készülék működtetése a tóban

▢ B

A szivattyú a tóban van. A visszatérő rendszer, pl. egy tó-szűrő, a szivattyú kimenetére van csatlakoztatva.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

▢ C

1. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget a kimenetre.
2. Ha szükséges, rövidítse le a lépcsőzetes tömlővéget a használt tömlő átmérőjére.
   – Ezzel csökkenthetők a nyomásveszteségek.
3. Illessze a tömlőt a lépcsőzetes tömlővégre, és biztosítsa csőbilinccsel.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Felszerelés

A készüléket a vízben (bemerítve), vagy a tavon kívül (szárazon) is lehet felállítani.

A készüléket általánosságban a vízfelszín alatt kell elhelyezni.

A készüléket vízszintes helyzetben állítsa szilárd talapzatra.

A készülék működtetése a tóban

▢ B

A szivattyú a tóban van. A visszatérő rendszer, pl. egy tó-szűrő, a szivattyú kimenetére van csatlakoztatva.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

▢ D

1. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget hollandianyával és tömítéssel a kimenetre.
2. Ha szükséges, rövidítse le a lépcsőzetes tömlővéget a használt tömlő átmérőjére.
   – Ezzel csökkenthetők a nyomásveszteségek.
   – A hollandianya meghúzása előtt állítsa be a lépcsőzetes tömlővéget.
3. Illessze a tömlőt a lépcsőzetes tömlővégre, és biztosítsa csőbilinccsel.

A készülék száraz felállítása

▢ E

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy az ne legyen közvetlen napsugárzásnak kitéve (max. 40 ºC).

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

▢ F

1. Távolítsa el a csavarokat.
   – A csavarok szállítási biztosítóként szolgálnak, és a működéshez nem szükségesek.
2. Nyomja be a bepattintható rögzítőkampót, és hajtsa fel a szűrő felső részét.
3. Vegye ki a szivattyút.
4. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget tömítéssel együtt a bemenetre.
5. Ha szükséges, rövidítse le a lépcsőzetes tömlővéget a használt tömlő átmérőjére.
   – Ezzel csökkenthetők a nyomásveszteségek.
6. Illessze a tömlőt a lépcsőzetes tömlővégre, és biztosítsa csőbilinccsel.
   – A hollandianya meghúzása előtt állítsa be a lépcsőzetes tömlővéget.
7. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget hollandianyával és tömítéssel a kimenetre.
8. Ha szükséges, rövidítse le a lépcsőzetes tömlővéget a használt tömlő átmérőjére.
   – Ezzel csökkenthetők a nyomásveszteségek.
   – A hollandianya meghúzása előtt állítsa be a lépcsőzetes tömlővéget.
9. Illessze a tömlőt a lépcsőzetes tömlővégre, és biztosítsa csőbilinccsel.

Üzembe helyezés



Figyelem! Érzékeny elektromos alkatrészek.
Lehetséges következmény: A készülék tönkremegy.
Óvintézkedés: Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

Így biztosíthatja az áramellátást:

Bekapcsolás: Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A készülék azonnal bekapcsol, ha azt az elektromos hálózatra csatlakoztatta.

Kikapcsolás: Válassza le a készüléket a hálózatról.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500
A szivattyú üzembe helyezéskor egy előre beprogramozott, kb. kétperces öntesztet hajt végre **(Environmental Function Control (EFC))**. Ekkor a szivattyú észleli, hogy szárazra futott vagy blokkolódott-e, ill. hogy vízbe van-e merítve. Szárazra futás / blokkolódás esetén a szivattyú kb. 90 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. Üzemzavar esetén szakítsa meg az áramellátást, „árassza el a szivattyút”, ill. távolítsa el az akadályt. Ezután a készüléket újból üzembe lehet helyezni.

Zavarelhárítás

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A szivattyú nem indul el	Hiányzik a hálózati feszültség.	– Ellenőrizze a hálózati feszültséget, – Ellenőrizze a bekötéseket.
A szivattyú nem szállít.	A szűrőház eldugult.	– Tisztítsa ki a szűrőtokokat.
A szállított mennyiség nem elegendő.	A szűrőház eldugult.	– Tisztítsa ki a szűrőtokokat.
	Túl nagy veszteség a betápvezetékekben.	– Válasszon nagyobb tömlőátmérőt. – Igazítsa hozzá a lépcsőzetes tömlővéget a tömlőátmérőhöz. – Csökkentse le a tömlő hosszát a szükséges minimumra. – Kerülje a szükségtelen összekötő elemeket.
A szivattyú rövid működés után lekapcsol.	Erősen szennyezett víz.	– Tisztítsa meg a szivattyút. A motor lehűlése után a szivattyú újból automatikusan bekapcsolódik.
	Túl magas a vízhőmérséklet.	– Tartsa be a max. 35°C-os vízhőmérsékletet. A motor lehűlése után a szivattyú újból automatikusan bekapcsolódik.
	A járóegység blokkolva van.	– Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt, és távolítsa el az akadályt. Ezt követően kapcsolja be újra a szivattyút.
	A szivattyú kiszáradt.	– Árassza el a szivattyút. Üzemeléskor a készüléket teljesen el kell meríteni.

Tisztítás és karbantartás



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.
Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.
Óvintézkedések:

- Mielőtt vízbe nyúlna, válassza le az összes vízben található készüléket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt válassza le a készüléket a hálózatról.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.

Készülék tisztítása
A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

- Agresszív tisztítószerek, vagy vegyszeroldatok használata tilos, mivel ezek károsíthatják a burkolatot, vagy károsan befolyásolhatják a működést.
- Makacs vízkövesedés esetén a szivattyú tisztításához csak ecet-, és klórmentes háztartási tisztítószer használható. Ezt követően tiszta vízzel alaposan mossa át a szivattyút.

Aquamax Eco Classic 2500

- Teljesítmény csökkenésekor folyó vízben, puha kefével tisztítsa meg a szűrőházat.

A szivattyú tisztítása

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

▭ G

1. Csavarja le a lépcsőzetes tömlővéget.
2. Távolítsa el a csavarokat.
   - A csavarok szállítási biztosítóként szolgálnak, és a működéshez nem szükségesek.
3. Nyomja be a bepattintható rögzítőkampót, és hajtsa fel a szűrő felső részét.
4. Vegye ki a szivattyút.
5. Csavarja le a szivattyúházat, és húzza ki a járóegységet.
   - Az összes alkatrészt folyó víz alatt tisztítsa ki kefével, szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket.
6. Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.
   - Helyezze a szivattyú vezetékét a szűrő alsó részének kábelnyílásába úgy, hogy a vezeték ne csípődjön be a szűrőház lezárásakor.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Teljesítmény csökkenésekor folyó vízben, puha kefével tisztítsa meg a szűrőházat.

A szivattyú tisztítása

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

▭ H

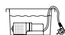
1. Csavarja le a lépcsőzetes tömlővéget.
2. Távolítsa el a csavarokat.
   - A csavarok szállítási biztosítóként szolgálnak, és a működéshez nem szükségesek.
3. Nyomja be a bepattintható rögzítőkampót, és hajtsa fel a szűrő felső részét.
4. Vegye ki a szivattyút.
5. Távolítsa el a csavarokat.
6. Vegye le a szivattyúházat tartógyűrűvel, tömítéssel és járóegységgel együtt.
   - Az összes alkatrészt folyó víz alatt tisztítsa ki kefével, szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket.
7. Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.
   - Helyezze a szivattyú vezetékét a szűrő alsó részének kábelnyílásába úgy, hogy a vezeték ne csípődjön be a szűrőház lezárásakor.

Kopóalkatrészek

A rotor nem kopóalkatrész, és arra nem vonatkozik a szavatosság.

Tárolás / Telelés

Fagy esetén a készüléket le kell szerelni. Alaposan tisztítsa meg a készüléket, és ellenőrizze épségét.



A készüléket vízbe merítve vagy vízzel megtöltve, fagymentesen kell tárolni. A dugós csatlakozót nem szabad elárasztani!

Javítás

A sérült házat nem szabad megjavítani, és azt nem szabad tovább használni. Semmisítse meg a készüléket szakszerűen.

Megsemmisítés



Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

Prevod originalnih navodil za uporabo

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti
Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti
Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

Pravilna uporaba

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, v nadaljevanju imenovan "naprava, in vsi ostali deli iz obsega dostave se smejo uporabljati izključno kot sledi:

- Za črpanje običajne vode iz ribnikov za filtre, slapove in potočne naprave.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne uporabljajte v plavalnih ribnikih.
- Nikoli ne črpajte drugih tekočin kot samo vodo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- Ne priključite na hišni vodovod.

Varnostna navodila

Od te naprave lahko izhajajo nevarnosti za osebe in stvarne vrednosti, če naprave ne uporabljate strokovno oz. je ne uporabljate v skladu z namenom uporabe ali če ne upoštevate varnostnih predpisov.

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki pri tem nastanejo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

Pravilna električna namestitev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Priključne električne napeljave v nobenem primeru ne smejo imeti manjši presek, ko je gumijasti kabel s kratkimi oznakami H05RN-F. Priključna električna napeljava mora ustrezati DIN VDE 0620.
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, poleg tega pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Obrnite se samo na pooblaščeno servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca, če težav ni mogoče odpraviti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Priključnih napeljav ni možno zamenjati. Pri poškodovani napeljavi morate napravo oz. sestavne dele odstraniti.
- Aparat naj obratuje le, če v vodi ni ljudi!
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.

Pomembno! Aparat je opremljen s trajnim magnetom. Magnetno polje lahko vpliva na srčni spodbujevalnik.

Postavitev in priključevanje

▢ A



Pozor! Nevarna električna napetost.
Možne posledice: Če naprava deluje v plavalnem bazenu, lahko pride do smrti ali hudih poškodb.
Zaščitni ukrepi:

- Naprave ne uporabljajte v plavalnem bazenu.
- Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise.



Pozor! Nevarna električna napetost.
Možne posledice: Smrt ali hude poškodbe.
Zaščitni ukrepi:

- Preden posegate v vodo, odklopite od omrežja vse naprave, ki se nahajajo v vodi.
- Pred deli na napravi jo odklopite od omrežja.
- Zavarujte jo pred nenamernim ponovnim vklopom.

Aquamax Eco Classic 2500

Montaža

Naprava mora biti nameščena na splošno pod vodno gladino.

Napravo postavite v vodoraven in stabilen položaj na trdno podlago.

Naprava deluje v ribniku

▢ B

Črpalka leži v ribniku. Sistem za povratni tok, npr. filter ribnika, je priključen na izhod črpalke.

Postopek je naslednji:

▢ C

1. Privijte tulec stopenjske cevi na izhod.
2. Če je potrebno, skrajšajte stopenjski cevni nastavek na premer uporabljene cevi.
   – S tem zmanjšate izgube tlaka.
3. Vtaknite cev na tulec stopenjske cevi in pritrdite s cevno skodelo.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montaža

Napravo lahko postavite bodisi pod vodo (potopljeno) ali izven ribnika (na suhem).

Naprava mora biti nameščena na splošno pod vodno gladino.

Napravo postavite v vodoraven in stabilen položaj na trdno podlago.

Naprava deluje v ribniku

▢ B

Črpalka leži v ribniku. Sistem za povratni tok, npr. filter ribnika, je priključen na izhod črpalke.

Postopek je naslednji:

▢ D

1. Privijte tulec stopenjske cevi s prekrivno matico tesnilom na izhod.
2. Če je potrebno, skrajšajte stopenjski cevni nastavek na premer uporabljene cevi.
   – S tem zmanjšate izgube tlaka.
   – Preden privijete pokrivno matico naravnajte tulec stopenjske cevi.
3. Vtaknite cev na tulec stopenjske cevi in pritrdite s cevno skodelo.

Postavitev naprave na suhem

▢ E

Napravo postavite tako, da ni izpostavljena direktnim sonnim žarkom (max. 40 ºC).

Postopek je naslednji:

▢ F

1. Odstranite vijake.
   – Vijaki služijo kot transportno varovalo in za delovanje niso potrebni.
2. Zapahnite zaskočno kljuko in pokrijte zgornjo filtrsko lupino.
3. Črpalko vzemite ven.
4. Privijte tulec stopenjske cevi s tesnilom na vhod.
5. Če je potrebno, skrajšajte stopenjski cevni nastavek na premer uporabljene cevi.
   – S tem zmanjšate izgube tlaka.
6. Vtaknite cev na tulec stopenjske cevi in pritrdite s cevno skodelo.
   – Preden privijete pokrivno matico naravnajte tulec stopenjske cevi.
7. Privijte tulec stopenjske cevi s prekrivno matico tesnilom na izhod.
8. Če je potrebno, skrajšajte stopenjski cevni nastavek na premer uporabljene cevi.
   – S tem zmanjšate izgube tlaka.
   – Preden privijete pokrivno matico naravnajte tulec stopenjske cevi.
9. Vtaknite cev na tulec stopenjske cevi in pritrdite s cevno skodelo.

Zagon



Pozor! Občutljivi električni konstrukcijski deli.
Možne posledice: Naprava se uniči.
Zaščitni ukrepi: Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

Tako pripravite napajanje z elektriko:

Vklop: Priključite napravo na električno omrežje. Ko je vzpostavljena omrežna povezava, se naprava vklopi samodejno.

Izklop: Napravo odklopite od omrežja.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500
Potem ko napravo zaženete, črpalka približno 2 minuti izvaja predprogramirani samodejni preskus delovanja **(okoljsko reguliranje – Environmental Function Control (EFC))**. Črpalka zazna, ali se nahaja v stanju teka na suho, blokade, oziroma ali je potopljena. V primeru teka na suho ali blokade se črpalka samodejno izključi po pribl. 90 sekundah. V primeru motnje takoj prekinite napajanje z električnim tokom in »preplavite črpalko« oz. odpravite napako. Ko odpravite napako, lahko ponovno zaženete napravo.

Odprava težav in motenj

Motnja	**Vzrok**	**Odprava**
Črpalka se ne zažene.	Ni omrežne napetosti	– Preskusite omrežno napetost – Preglejte napajalno napeljavo
Črpalka ne črpa	Filtrsko ohišje zamašeno	– Očistite filtrske lupine
Količina črpanja ne zadostuje	Filtrsko ohišje zamašeno	– Očistite filtrske lupine
	Previsoke izgube v dovodih	– Izberite gibljivo cev z večjim premerom – Stopenjske cevne nastavke prilagodite premeru cevi – Dolžino cevi zmanjšajte na nujni minimum – Če je možno, ne uporabljajte nepotrebnih spojnikov
Črpalka se po krajšem času izklopi	Voda je zelo onesnažena.	– Očistite črpalko. Ko se motor ohladi, se črpalka samodejno znova vklopi.
	Vodna temperatura je previsoka.	– Upoštevajte maksimalno temperaturo vode +35° C. Ko se motor ohladi, se črpalka samodejno znova vklopi.
	Tekalna enota je blokirana	– Izvlecite omrežni vtič in odstranite oviro. Nato črpalko ponovno vklopite.
	Črpalka je tekla na suho.	– Preplavite črpalko. Pri delovanju v ribniku napravo popolnoma potopite.

Čiščenje in vzdrževanje



Pozor! Nevarna električna napetost.
Možne posledice: Smrt ali hude poškodbe.
Zaščitni ukrepi:

- Preden posegate v vodo, odklopite od omrežja vse naprave, ki se nahajajo v vodi.
- Pred deli na napravi jo odklopite od omrežja.
- Zavarujte jo pred nenamernim ponovnim vklopom.

Očistiti napravo
Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

- Nikakor ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemijskih raztopin, ker se s tem načne ohišje ali je delovanje naprave lahko okrnjeno.
- Pri trdovratih zaapnitvah lahko za čiščenje črpalke uporabljate tudi običajno čistilno sredstvo, ki ne vsebuje kisa in klora. Črpalko potem temeljito očistite s čisto vodo.

Aquamax Eco Classic 2500

- Ko začne delovni učinek pešati, z mehko krtačo pod tekočo vodo očistite filtrsko ohišje.

Očistite črpalko

Postopek je naslednji:

▢ G

1. Odvijte stopenjski cevni dulec.
2. Odstranite vijake.
   - Vijaki služijo kot transportno varovalo in za delovanje niso potrebni.
3. Zapahnite zaskočno kljuko in pokrijte zgornjo filtrsko lupino.
4. Črpalko vzemite ven.
5. Odklopite ohišje črpalke in izvlecite tekalno enoto.
   - Vse dele očistite pod tekočo vodo in z mehko krtačo ter poškodovane dele zamenjajte.
6. Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu.
   - Črpalko napeljite skozi kabelsko odprtino v filtrsko spodnjo skodelo tako, da se kabel ne stisne, ko zaprete filtrsko ohišje.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Ko začne delovni učinek pešati, z mehko krtačo pod tekočo vodo očistite filtrsko ohišje.

Očistite črpalko

Postopek je naslednji:

▢ H

1. Odvijte stopenjski cevni dulec.
2. Odstranite vijake.
   - Vijaki služijo kot transportno varovalo in za delovanje niso potrebni.
3. Zapahnite zaskočno kljuko in pokrijte zgornjo filtrsko lupino.
4. Črpalko vzemite ven.
5. Odstranite vijake.
6. Snemite ohišje črpalke z zadrževalnim obročem, tesnilom in tekalno enoto.
   - Vse dele očistite pod tekočo vodo in z mehko krtačo ter poškodovane dele zamenjajte.
7. Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu.
   - Črpalko napeljite skozi kabelsko odprtino v filtrsko spodnjo skodelo tako, da se kabel ne stisne, ko zaprete filtrsko ohišje.

Deli, ki se obrabijo

Tekalna enota je potrošni del in zanjo garancija ne velja.

Skladiščenje / pozimi

Pri zmrzali je potrebno aparat demontirati. Napravo temeljito očistite in preverite glede poškodb.



Skladiščite jo potopljeno ali napolnjeno z vodo ter zavarovano pred zmrzaljo. Vtič ne sme biti pokrit z vodo!

Popravilo

Poškodovanega ohišja ni mogoče popraviti in ga ne smete še naprej uporabljati. Napravo zavrzite v skladu z okoljskimi predpisi.

Odlaganje odpadkov



Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjski odpadek! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu proslijedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona
Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti
Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

Namjensko korištenje

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, u nastavku naveden kao "uređaj", i svi drugi dijelovi iz obsega isporuke smiju se isključivo upotrebljavati na sljedeći način:

- Za crpljenje normalne stajaće vode za filtre, vodoskoke i potoke.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nikada ne primjenjujte u jezercima za kupanje.
- Osim vode nikada ne crpite druge tekućine.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- Ne priključujte na sustav opskrbe vodom za kućanstvo.

Sigurnosne napomene

Neispravna i nenamjenska upotreba ovog uređaja ili nepoštivanje sigurnosnih napomena mogu uzrokovati ozljede i materijalne štete.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu proizaći iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo kada se električni podaci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podaci o uređaju nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštiće-ne od štrcajuće vode).
- Vodovi za priključak na strujnu mrežu ne smiju imati manji presjek od voda gumenog crijeva oznake H05RN-F. Produžni kabeli moraju biti usklađeni s DIN VDE 0620.
- Štitite spojnice utikača od vlage.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu.

Sigurno poduzeće

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji kvar na električnim vodovima ili na kućištu.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel.
- Vodove postavite tako da se ne mogu oštetiti i da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor za uređaj.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Priključne cijevi se ne mogu zamijeniti. Pri oštećenju voda uređaj ili njegove komponente moraju se ukloniti.
- Uređaj se smije koristiti samo ako se nitko ne nalazi u vodi!
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.

Važno! Uređaj je opremljen trajnim magnetom. Magnetsko polje može utjecati na elektrostimulatore.

Postavljanje i priključivanje

▢ A



Pozor! Opasan električni napon.
Moguće posljedice: Smrt ili teške ozlijede prilikom upotrebe ovog uređaja u jezercu za kupanje.
Mjere zaštite:

- Uređaj ne upotrebljavajte u jezercu za kupanje.
- Poštujte nacionalne i regionalne propise.



Pozor! Opasan električni napon.
Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.
Mjere zaštite:

- Prije dodirivanja vode odvojite sve uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže.
- Prije rada na uređaju odvojite uređaj od električne mreže.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključenja.

Aquamax Eco Classic 2500

Montaža

Uređaj se u načelu mora pozicionirati ispod razine vode.
Uređaj postavite vodoravno i stabilno na čvrstu podlogu.

Upotreba uređaja u jezeru

▢ B

Crpka je u jezercu. Sustav povratnog voda, npr. jezerski filtar, priključen je na izlaz crpke.
Postupite na sljedeći način:

▢ C

1. Pričvrstite tuljac segmentnog crijeva na izlaz.
2. Po potrebi skratite prilagodni priključak na promjer korištenog crijeva.
   – Time će se smanjiti gubici tlaka.
3. Crijevo nataknite na tuljac segmentnog crijeva pa ga učvrstite obujmicom za crijevo.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montaža

Uređaj se može postaviti ili pod vodom (potopljen) ili izvan jezera (na suhom).
Uređaj se u načelu mora pozicionirati ispod razine vode.
Uređaj postavite vodoravno i stabilno na čvrstu podlogu.

Upotreba uređaja u jezeru

▢ B

Crpka je u jezercu. Sustav povratnog voda, npr. jezerski filtar, priključen je na izlaz crpke.
Postupite na sljedeći način:

▢ D

1. Pričvrstite tuljac segmentnog crijeva s natičnom maticom i brtvom na izlaz.
2. Po potrebi skratite prilagodni priključak na promjer korištenog crijeva.
   – Time će se smanjiti gubici tlaka.
   – Prije pričvršćivanja natične matice poravnajte tuljac segmentnog crijeva.
3. Crijevo nataknite na tuljac segmentnog crijeva pa ga učvrstite obujmicom za crijevo.

Uređaj postavite na suhom

▢ E

Uređaj postavite tako da nije izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka (max. 40 ºC).
Postupite na sljedeći način:

▢ F

1. Uklonite vijke.
   – Vijci služe za osiguranje prilikom transporta i nisu potrebni za rad uređaja.
2. Pritisnite zapornu kvačicu i otvorite gornju oplatu filtra.
3. Izvadite pumpu.
4. Pričvrstite tuljac segmentnog crijeva s brtvom na ulaz.
5. Po potrebi skratite prilagodni priključak na promjer korištenog crijeva.
   – Time će se smanjiti gubici tlaka.
6. Crijevo nataknite na tuljac segmentnog crijeva pa ga učvrstite obujmicom za crijevo.
   – Prije pričvršćivanja natične matice poravnajte tuljac segmentnog crijeva.
7. Pričvrstite tuljac segmentnog crijeva s natičnom maticom i brtvom na izlaz.
8. Po potrebi skratite prilagodni priključak na promjer korištenog crijeva.
   – Time će se smanjiti gubici tlaka.
   – Prije pričvršćivanja natične matice poravnajte tuljac segmentnog crijeva.
9. Crijevo nataknite na tuljac segmentnog crijeva pa ga učvrstite obujmicom za crijevo.

Puštanje u rad



Pozor! Osjetljivi elektronski ugradbeni dijelovi.
Moguće posljedice: Uređaj se uništava.
Mjere zaštite: Uređaj ne priključujte na izvor struje koji ima regulator.

Ovako uspostavljate napajanje strujom:
Uključivanje: Spojite uređaj s električnom mrežom. Uređaj će se automatski uključiti kad se uspostavi električni spoj.
Isključivanje: Odvojite uređaj od električne mreže.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500
Prilikom puštanja u rad crpka automatski provodi unaprijed programirano samotestiranje ispravnosti u trajanju od oko dvije minute **(Environmental Function Control (EFC))**. Crpka prepoznaje radi li pritom na suho, je li blokirana ili uronjena. U slučaju rada na suho ili blokiranja crpka se automatski isključuje nakon otprilike 90 sekundi. Dođe li do smetnje, prekinite dovod električne energije i „potopite pumpu“ odn. uklonite prepreku. Potom možete ponovo uključiti uređaj.

Uklanjanje smetnji

Kvar	Uzrok	Rješenje
Crpka se ne pokreće.	Nema električnog napajanja.	– Provjerite električno napajanje. – Provjerite dovode
Crpka nema protok.	Začepljeno je kućište filtra.	– Očistite glavni filtar.
Nedovoljna protočna količina.	Začepljeno je kućište filtra.	– Očistite glavni filtar.
	Preveliki gubici u dovodnim vodovima.	– Odaberite crijevo većeg promjera – Tuljac segmentnog crijeva prilagodite promjeru crijeva – Duljinu crijeva smanjite na neophodni minimum – Izbjegavajte nepotrebne spojne elemente
Crpka se nakon kratkotrajnog rada isključuje	Jako zaprljanje vode	– Očistite crpku. Nakon hlađenja motora crpka se automatski ponovo uključuje.
	Previsoka je temperatura vode.	– Pridržavajte se maksimalne temperature vode od + 35 °C. Nakon hlađenja motora crpka se automatski ponovo uključuje.
	Radno kolo je blokirano	– Izvucite strujni utikač i uklonite prepreku. Nakon toga ponovo uključite crpku.
	Crpka je radila na suho	– Potopite crpku. Prilikom primjene u jezercu uređaj potpuno uronite u vodu.

Čišćenje i održavanje



Pozor! Opasan električni napon.
Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.
Mjere zaštite:
- Prije dodirivanja vode odvojite sve uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže.
- Prije rada na uređaju odvojite uređaj od električne mreže.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključenja.

Uređaj očistiti
Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.
- Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili kemijske otopine jer se time može oštetiti kućište ili utjecati na funkcioniranje samog uređaja.
- Kod tvrdokornih naslaga vapnenca za čišćenje crpke može se koristiti i uobičajeno sredstvo za čišćenje bez octa i klora. Crpku zatim temeljito očistite čistom vodom.

Aquamax Eco Classic 2500

- Ako dođe do smanjenja snage, kućište filtra operite mekanom četkom pod mlazom vode.

Čišćenje crpke

Postupite na sljedeći način:

▢ G

1. Odvijte tuljac segmentnog crijeva.
2. Uklonite vijke.
   – Vijci služe za osiguranje prilikom transporta i nisu potrebni za rad uređaja.
3. Pritisnite zapornu kvačicu i otvorite gornju oplatu filtra.
4. Izvadite pumpu.
5. Odvijte kućište crpke i izvucite radnu jedinicu.
   – Sve dijelove operite pod mlazom vode i očistite mekanom četkom, a oštećene dijelove zamijenite.
6. Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom.
   – Vod pumpe položite u otvor za kabel u donjem dijelu filtra tako da ga ne prignječite prilikom zatvaranja kućišta filtra.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Ako dođe do smanjenja snage, kućište filtra operite mekanom četkom pod mlazom vode.

Čišćenje crpke

Postupite na sljedeći način:

▢ H

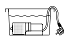
1. Odvijte tuljac segmentnog crijeva.
2. Uklonite vijke.
   – Vijci služe za osiguranje prilikom transporta i nisu potrebni za rad uređaja.
3. Pritisnite zapornu kvačicu i otvorite gornju oplatu filtra.
4. Izvadite pumpu.
5. Uklonite vijke.
6. Skinite kućište crpke s prstenom, brtvom i radnom jedinicom.
   – Sve dijelove operite pod mlazom vode i očistite mekanom četkom, a oštećene dijelove zamijenite.
7. Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom.
   – Vod pumpe položite u otvor za kabel u donjem dijelu filtra tako da ga ne prignječite prilikom zatvaranja kućišta filtra.

Potrošni dijelovi

Radna jedinica je potrošni dio te ne podliježe pod jamstvo.

Skladištenje / Prezimljavanje

U slučaju mraza uređaj se mora deinstalirati. Neophodno je temeljito ga očistiti i provjeriti da nije oštećen.



Uređaj se mora uskladištiti uronjen u vodu ili napunjen vodom na mjestu zaštićenom od smrzavanja. Utikač ne smije biti potopljen!

Popravak

Oštećeno se kućište ne može popraviti te se stoga više ne smije koristiti. Propisno zbrinite uređaj.

Zbrinjavanje



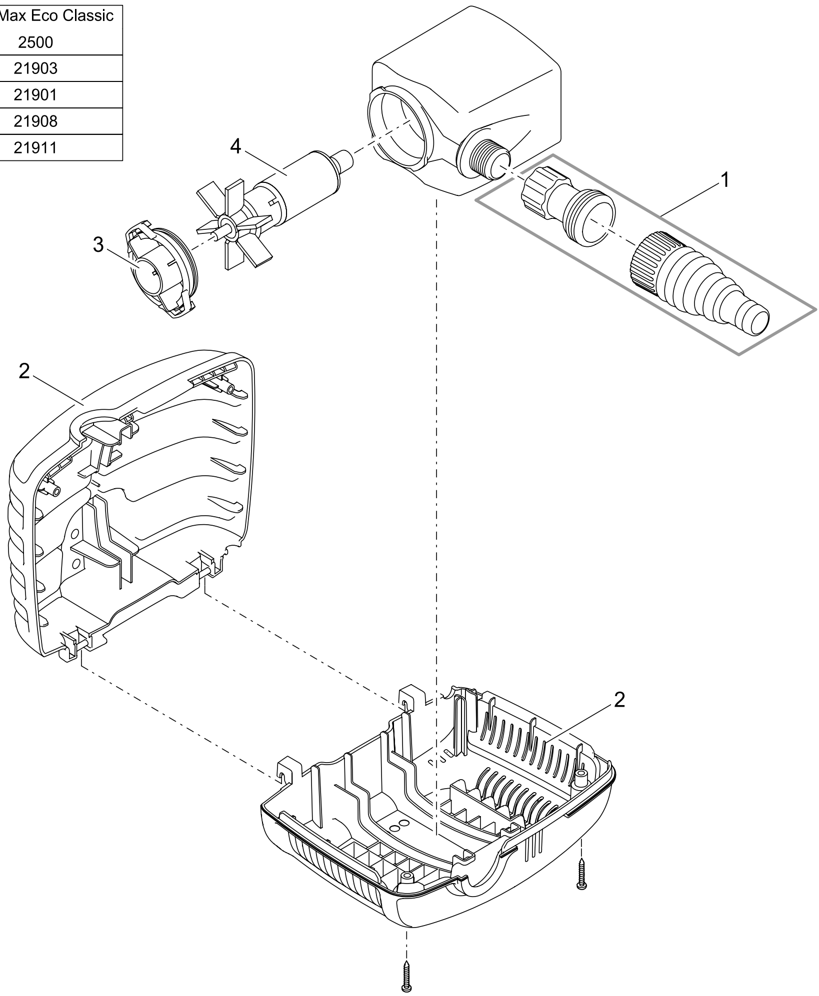
Ovaj uređaj ne smije se bacatii u kućni otpad! Koristite za to,molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onesposobite uređaj odrezivanjem kabla.

DE	Typ	Bemessungsspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Kabellänge	Gewicht	Wassertemperatur
GB	Type	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Cable length	Weight	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoule-ment	Colonne d'eau	Profondeur d'immer-sion	Longueur de câble	Poids	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Kabellengte	Gewicht	Watertemperatuur
ES	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Peso	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Peso	Temperatura da água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersio-ne	Lunghezza cavo	Peso	Temperatura dell'ac-qua
DK	Type	Nominel spænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassindybde	Ledningslængde	Vægt	Vandtemperaturen
NO	Type	Merkespenning	Effektopptak	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkningsdybde	Kabellengde	Vekt	Vanntemperatur
SE	Typ	övre märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Kabellängd	Vikt	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	mitoitusjännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Upotussyvyys	Kaapelin pituus	Paino	Veden lämpötila
HU	Típus	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Merülési mélység	Kábelhossz	Súly	Vízhőmérséklet
PL	Typ	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Słup wody	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Ciężar	Temperatura wody
CZ	Typ	domezovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Délka kabelu	Hmotnost	Teplota vody
SK	Typ	dimenzačné napätie	Príkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Hmotnosť	Teplota vody
SI	Tip	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Potopna globina	Dolžina kabla	Teža	Temperatura vode
HR	Tip	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Duljina kabela	Masa	Temperatura vode
RO	Tip	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Masă	Temperatura apei
BG	Тип	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Тегло	Температурата на водата
UA	Тип	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Довжина кабелю	Вага	Температура води
RU	Тип	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Длина кабеля	Вес	Температура воды
CN	型号	设计电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	电缆长度	重量	水温
Aquamax Eco Classic	**2500**	**230 V AC / 50 Hz**	**40 W**	**≤ 40 l/min**	**≤ 2.0 m**	**max. 2 m**	**10 m**	**1.9 kg**	**+4 … +35 °C**
	3500		**45 W**	**≤ 60 l/min**	**≤ 2.2 m**	**max. 4 m**		**3.2 kg**	
	5500		**60 W**	**≤ 88 l/min**	**≤ 2.8 m**				
	8500		**80 W**	**≤ 138 l/min**	**≤ 3.2 m**			**4.4 kg**	
	11500		**100 W**	**≤ 183 l/min**	**≤ 3.3 m**			**5.0 kg**	
	14500		**135 W**	**≤ 227 l/min**	**≤ 3.4 m**				
	17500		**170 W**	**≤ 290 l/min**	**≤ 3.7 m**				

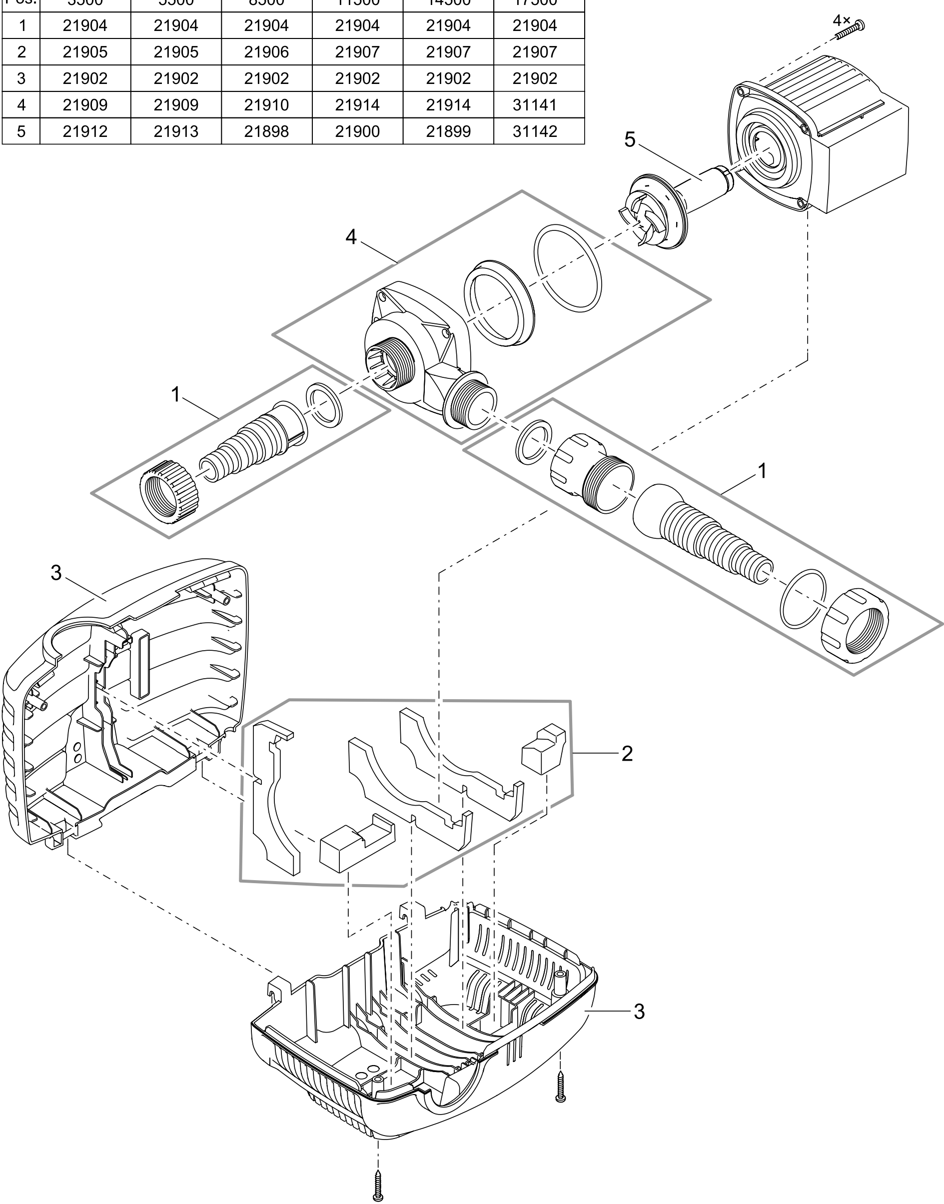
	IP 68 2 m IP 68 4 m					
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m / 4 m Tiefe.	Bei Frost das Gerät deinstallie-ren.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonnen-einstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 2 m / 4 m depth.	Remove the unit at tempera-tures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m / 4 m.	Retirer l'appareil en cas de gel.	Dangers possibles pour des person-nes ayant des stimulateurs car-diaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m / 4 m.	Bij vorst het apparaat deïnstal-leren.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m / 4 m de profundidad.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 2 m / 4 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m / 4 m di profondità.	In caso di gelo disinstalllare l'apparecchio.	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 2 m / 4 m dybde.	Afmonter apparatet ved frostvejr.	Mulig fare for personer med pace-maker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 2 m / 4 m dyp.	Ved frost, demonter apparatet.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 2 m / 4 m djup.	Demontera apparaten innan första frosten.	Möjlig risk för personer med pace-maker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 2 m / 4 m syvyyteen asti.	Laite purettava ennen pakkasia.	Mahdollinen vaara sydämentahdistin-ta käyttäville henkilöille!	Suojattava suoralta auringonva-lolta.	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portömített. Vízálló 2 m / 4 m -es mélységig.	Fagy esetén a készüléket szerelje le.	A készülék veszélyes lehet szívrit-mus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíte-ni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m / 4 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie.	Możliwość wystąpienia zagrożeń dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m / 4 m.	Při mrazu přístroj odinstalovat.	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m / 4 m.	Pri mraze prístroj odinštalovať.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 2 m / 4 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m / 4 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanş la praf. Etanş la apă până la o adâncime de 2 m / 4 m.	Dezinstalaţi aparatul pe timp de îngheţ.	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac !	Protejaţi împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncaţi în gunoiul menajer !	Atenţie ! Citiţi instrucţiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 2 м / 4 м.	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда.	Възможен риск за хора с пейс-мейкъри!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 2 м / 4 м.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати.	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.

RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 2 м / 4 м.	При наступлении морозов прибор демонтировать.	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。防水水深至 2 米 / 4 米。	霜冻时拆卸设备。	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos.	AquaMax Eco Classic 2500
1	21903
2	21901
3	21908
4	21911



	AquaMax Eco Classic					
Pos.	3500	5500	8500	11500	14500	17500
1	21904	21904	21904	21904	21904	21904
2	21905	21905	21906	21907	21907	21907
3	21902	21902	21902	21902	21902	21902
4	21909	21909	21910	21914	21914	31141
5	21912	21913	21898	21900	21899	31142







31164/10-13

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany